

EXTRA



M. le Percepteur du Re-
venu de la Province,
D. Bergeron,
59 rue Notre-Dame-Est
Montreal

Gazette Officielle de Québec

PUBLIÉE PAR AUTORITÉ

Quebec Official Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, 25 FÉVRIER 1921

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, 25TH FEBRUARY, 1921.

CHAMBRE DU CONSEIL LÉGISLATIF

Québec, le 25 février 1921.

LEGISLATIVE COUNCIL CHAMBER

Quebec 25th February, 1921.

Aujourd'hui, à une heure de l'après-midi, Son Honneur le LIEUTENANT-GOUVERNEUR s'est rendu à la Chambre du Conseil législatif au Palais législatif.

Les membres du Conseil législatif étant assemblés, il a plu à Son Honneur le LIEUTENANT-GOUVERNEUR d'y faire requérir la présence de l'Assemblée législative et, cette Chambre s'y étant rendue, le greffier de la couronne en chancellerie a lu séparément les titres des bills à être sanctionnés comme suit :

This day, at one o'clock in the afternoon, His Honour the LIEUTENANT-GOVERNOR proceeded to the Legislative Council Chamber in the Legislative Building.

The members of the Legislative Council being assembled, His Honour the LIEUTENANT-GOVERNOR was pleased to command the attendance of the Legislative Assembly and, that House being present, the Clerk of the Crown in Chancery read the titles of the bills to be sanctioned severally as follows :

2 Loi concernant certains enregistrements affectant le canton Denoue, dans le comté de Gaspé.

3 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la réception des serments par les juges de paix.

7 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la juridiction des magistrats en matières civile, criminelle et pénale.

2 An Act respecting certain registrations affecting the township of Denoue, in the county of Gaspé.

3 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the administration of oaths by justices of the peace.

7 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the jurisdiction of magistrates in civil, criminal and penal matters.

- | | |
|--|---|
| 10 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la prestation du serment des juges de paix. | 10 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the taking of the oath by justices of the peace. |
| 22 Loi amendant la loi 10 George V, chapitre 5, concernant la construction et l'entretien d'un pont sur la rivière Batiscan. | 22 An Act to amend the act 10 George V, chapter 5, respecting the construction and maintenance of a bridge over the Batiscan river. |
| 23 Loi amendant la loi 2 George V, chapitre 2, autorisant l'abolition des ponts et chemins de péage dans la province. | 23 An Act to amend the act 2 George V, chapter 2, providing for the abolition of toll bridges and turnpike roads in the Province. |
| 24 Loi amendant la loi 9 George V, chapitre 4, relativement au sanatorium de Sainte-Agathe des Monts. | 24 An Act to amend the act 9 George V, chapter 4, respecting the Sanatorium at Sainte-Agathe-des-Monts. |
| 25 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à l'apiculture. | 25 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting apiculture. |
| 26 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux sociétés d'agriculture. | 26 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting agricultural societies. |
| 27 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux concours provinciaux et aux distinctions provinciales du mérite agricole. | 27 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting provincial competitions and distinctions for agricultural merit. |
| 28 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement au département de l'Agriculture. | 28 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the department of Agriculture. |
| 29 Loi concernant l'établissement et le maintien de fermes de démonstration. | 29 An Act respecting the establishment and maintenance of demonstration farms. |
| 31 Loi amendant l'article 3494 des Statuts refondus, 1909, relativement au greffier de la couronne. | 31 An Act to amend article 3494 of the Revised Statutes, 1909, respecting the clerk of the Crown. |
| 32 Loi relative à certaines acquisitions et aliénations d'immeubles par les corporations et les gens de mainmorte. | 32 An Act respecting certain acquisitions and alienations of immoveable property by corporations and persons in mortmain. |
| 33 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la Cour des sessions de la paix. | 33 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the court of the sessions of the peace. |
| 34 Loi amendant la loi 2 George V, chapitre 9, relativement au changement de nom du comté d'Ottawa en celui de Hull. | 34 An Act to amend the act 2 George V, chapter 9, respecting the alteration of the name of the County of Ottawa to that of Hull. |
| 35 Loi légalisant l'enregistrement de certains avis au bureau de la division d'enregistrement de l'Île d'Orléans. | 35 An Act to legalize the registration of certain notices in the registration division of the Island of Orleans. |
| 37 Loi légalisant certaines entrées dans le registre des avis en usage dans le bureau de la division d'enregistrement de Lévis. | 37 An Act to legalize certain entries in the register of notices in use in the registry office of the registration division of Lévis. |
| 38 Loi amendant l'article 1249 du Code de procédure civile relativement aux appels au Conseil privé. | 38 An Act to amend article 1249 of the Code of Civil Procedure respecting appeals to the Privy Council. |
| 39 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux dossiers et archives des Cours de magistrat. | 39 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the records and archives of the Magistrate's Courts. |
| 40 Loi légalisant certaines entrées au volume 16 de l'index aux immeubles de la paroisse Saint-Joseph de Chambly. | 40 An Act to legalize certain entries in volume 16 of the index for immoveables of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly. |
| 41 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à l'exercice des fonctions de coroner. | 41 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the exercise of the functions of coroner. |

- | | |
|--|--|
| 44 Loi amendant la loi de la chasse de Québec. | 44 An Act to amend the Quebec Game Laws. |
| 45 Loi amendant le Code civil concernant l'autorisation requise par l'article 1318. | 45 An Act to amend the Civil Code respecting the authorization required by article 1318. |
| 47 Loi concernant les liqueurs alcooliques. | 47 An Act respecting alcoholic liquor. |
| 48 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux rapports annuels des compagnies de chemin de fer. | 48 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the annual returns to be made by railway companies. |
| 50 Loi concernant la commission de licences de Montréal. | 50 An Act respecting the Montreal License Commission. |
| 52 Loi amendant les lois concernant le bureau des commissaires d'écoles catholiques romains de la cité de Québec. | 52 An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the city of Quebec. |
| 54 Loi constituant en corporation les sœurs de Jeanne d'Arc. | 54 An Act to incorporate <i>Les Sœurs de Jeanne d'Arc</i> . |
| 55 Loi autorisant la nomination d'un bureau de syndics du Presbytère de Montréal. | 55 An Act to authorize the appointment of a Board of Trustees of the Presbytery of Montreal. |
| 56 Loi constituant en corporation <i>The King Edward Benefit Association of Montreal</i> . | 56 An Act to incorporate The King Edward Benefit Association of Montreal. |
| 58 Loi constituant en corporation <i>The Educational and Charitable Institute</i> . | 58 An Act to incorporate the Educational and Charitable Institute. |
| 59 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec à admettre Arthur-Georges Mongeau au nombre de ses membres. | 59 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Arthur-Georges Mongeau among its members. |
| 60 Loi constituant en corporation Le Refuge Dom Bosco. | 60 An Act to incorporate <i>Le Refuge Dom Bosco</i> . |
| 61 Loi changeant le nom de William-Francis Egg et d'autres personnes portant le nom de Egg en celui de Egerton. | 61 An Act to change the name of William Francis Egg and others from Egg to Egerton. |
| 62 Loi constituant en corporation la municipalité de Duhamel-ouest, comté de Témiscaming, et y annexant un certain territoire. | 62 An Act to incorporate the municipality of Duhamel west, in the county of Temiscaming, and to annex certain territory thereto. |
| 63 Loi constituant en corporation la paroisse de Saint-Philibert, dans le comté de Beauce. | 63 An Act to incorporate the parish of Saint-Philibert, in the county of Beauce. |
| 64 Loi concernant la succession de feu Edward Rawlings. | 64 An Act respecting the estate of the late Edward Rawlings. |
| 65 Loi changeant le nom de William Harvey Green, de la ville de Saint-Lambert, dans le comté de Chambly, commis, en celui de William Harvey Green Smith. | 65 An Act to change the name of William Harvey Green, of the city of Saint-Lambert, in the county of Chambly, clerk, to that of William Harvey Green Smith. |
| 66 Loi amendant la charte de la <i>Scottish Trust Company</i> . | 66 An Act to amend the charter of The Scottish Trust Company. |
| 69 Loi amendant la loi 8 George V, chapitre 129, concernant la construction des église, sacristie et presbytère de la paroisse de Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Montréal. | 69 An Act to amend the act 8 George V, chapter 129, respecting the building of the church, sacristy and presbytery of the parish of <i>Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Montréal</i> . |
| 71 Loi constituant en corporation la ville du Lac Sergent. | 71 An Act to incorporate the town of Lac-Sergent. |
| 73 Loi pourvoyant à la fusion de <i>The Montreal General Hospital</i> et <i>The Western Hospital of Montreal</i> . | 73 An Act to provide for the amalgamation of the Montreal General Hospital and the Western Hospital of Montreal. |

- 75 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre J.-C. Lauréat Bussières à la pratique de la médecine et de la chirurgie. 75 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit J.-C.-Lauréat Bussières to the practice of medicine and surgery.
- 76 Loi amendant la loi constituant en corporation la *Strathcona Fire Insurance Company*. 76 An Act to amend the charter of the Strathcona Fire Insurance Company.
- 77 Loi constituant en corporation les révérends Pères du Très-Saint-Sacrement de Québec. 77 An Act to incorporate *Les Révérends Pères du Très Saint-Sacrement de Québec*.
- 82 Loi ratifiant un acte entre la Banque de Montréal et la cité de Montréal et le règlement No 722 de la cité de Montréal. 82 An Act to ratify a certain deed between the Bank of Montreal and the city of Montreal and by-law No. 722 of the city of Montreal.
- 83 Loi concernant le Bureau des commissaires d'écoles protestants de la cité de Montréal. 83 An Act respecting the Protestant Board of School Commissioners of the city of Montreal.
- 85 Loi concernant la société Saint-Jean-Baptiste de Montréal et la société Saint-Jean-Baptiste de Montréal (Caisse nationale d'économie). 85 An Act respecting *La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal* and *La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal (Caisse Nationale d'Économie)*.
- 86 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec à admettre J.-Alphonse Thibault, docteur en chirurgie dentaire, au nombre de ses membres, après examen. 86 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit J.-Alphonse Thibault, Doctor of Dental Surgery, among its members.
- 89 Loi concernant la paroisse de Saint-Viateur d'Outremont. 89 An Act respecting the parish of Saint-Viateur d'Outremont.
- 90 Loi amendant la charte de la cité de Lachine. 90 An Act to amend the charter of the city of Lachine.
- 91 Loi concernant l'Union Saint-Joseph de Saint-Henri. 91 An Act respecting *L'Union Saint-Joseph de Saint-Henri*.
- 103 Loi amendant la charte de la ville de Kipawa. 103 An Act to amend the charter of the town of Kipawa.
- 114 Loi changeant le nom de Henry Billingsley Poliwka et autres en remplaçant le mot Poliwka par Billingsley. 114 An Act to change the name of Henry Billingsley Poliwka and others from Poliwka to Billingsley.
- 124 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec, à admettre Ephrem Vinet à l'exercice de l'art dentaire. 124 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Ephrem Vinet to the practice of dentistry.
- 125 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec, à admettre Joseph-Aristide Lacasse à l'exercice de l'art dentaire. 125 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Joseph-Aristide Lacasse to the practice of dentistry.
- 126 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec, à admettre Louis-Orille Geoffrion à l'exercice de l'art dentaire. 126 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Louis-Orille Geoffrion to the practice of dentistry.
- 127 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec, à admettre Léon Leduc à l'exercice de l'art dentaire. 127 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Léon Leduc to the practice of dentistry.
- 128 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec, à admettre Eddie Lamontagne à l'exercice de l'art dentaire. 128 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Eddie Lamontagne to the practice of dentistry.
- 131 Loi constituant en corporation la municipalité de Notre-Dame-de-Lourdes de Lorrainville. 131 An Act to incorporate the municipality of Notre-Dame-de-Lourdes de Lorrainville.

- 132 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à accorder au docteur Carlyle A. Porteous la licence requise pour pratiquer la médecine et la chirurgie dans la province de Québec.
- 132 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to grant Dr. Carlyle A. Porteous a license as required to practice medicine and surgery in the Province of Quebec.
- 142 Loi amendant la charte de *The Anglo American Trust Company*.
- 142 An Act to amend the charter of The Anglo-American Trust Company.

